

# CHALON BOURGOGNE AIRPORT

---

## GUIDE DE L'ASSISTANCE HANDLING USER GUIDE 2025

---



# SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>RENSEIGNEMENTS GENERAUX - <i>USEFUL INFORMATION</i></b> .....	<b>3</b>
1.1	<b>MODALITES ET REGLEMENTS <i>TERMS OF PAYMENT CONDITIONS</i></b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>ASSISTANCE AEROPORTUAIRE <i>AIRPORT HANDLING</i></b> .....	<b>5</b>
2.1	<b>REDEVANCES DOMANIALES - <i>LEASE ON AIRPORT STATE PROPERTY</i></b> .....	<b>5</b>
2.1.1	STATIONNEMENT AERONEF SOUS ABRIS.....	5
2.2	<b>ASSISTANCE AUX AÉRONEFS - <i>AIRCRAFT HANDLING</i></b> .....	<b>5</b>
2.3	<b>ASSISTANCE FRET <i>CARGO HANDLING</i></b> .....	<b>7</b>
2.4	<b>ASSISTANCE EXCEPTIONNELLE - <i>SPECIAL HANDLING</i></b> .....	<b>7</b>
2.5	<b>AUTRES SERVICES <i>OTHER SERVICES</i></b> .....	<b>8</b>
2.5.1	AUTRES SERVICES PROPOSES/ <i>OTHER SERVICES</i> .....	8
2.5.2	AGENT AEROPORTUAIRE <i>AIRPORT AGENT</i> .....	9
2.5.3	OUVERTURE EXCEPTIONNELLE <i>EXCEPTIONAL OPENING</i> .....	9
2.5.4	GROUPE ELECTROGENE GPU. ....	9



## 1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX - *USEFUL INFORMATION*S

### VOS CONTACTS A L'AEROPORT – *YOUR AIRPORT CONTACTS*

<b>STANDARD AEROPORT- <i>AIRPORT RECEPTION</i></b>
<p> : +33 (0) 3 85 46 14 48</p> <p>E-mail : <a href="mailto:chalon.aeroport@edeis.com">chalon.aeroport@edeis.com</a></p>
<b>EXPLOITATION – <i>AIRPORT OPERATIONS</i></b>
<p><b>Mickaël Boulay</b> Responsable d'Exploitation</p> <p> : +33 (0) 3 85 46 14 48</p> <p>E-mail : <a href="mailto:mickael.boulay@edeis.com">mickael.boulay@edeis.com</a></p>
<b>ADMINISTRATIF - <i>ADMINISTRATOR</i></b>
<p><b>Mickaël Boulay</b> Responsable d'Exploitation</p> <p> : +33 (0) 3 85 46 14 48</p> <p>E-mail : <a href="mailto:mickael.boulay@edeis.com">mickael.boulay@edeis.com</a></p>
<b>ESCALE – <i>AIRLINES OPERATIONS</i></b>
<p> : +33 (0) 3 85 46 14 48</p> <p> : +33 (0) 3 85 46 47 56</p> <p>E-mail : <a href="mailto:chalon.aeroport@edeis.com">chalon.aeroport@edeis.com</a></p>
<b>EXPLOITATION /OPERATIONS - <i>AIRLINES OPERATIONS</i></b>
<p> : +33 (0) 3 85 46 14 48</p> <p>E-mail Opérations et Piste: <a href="mailto:chalon.aeroport@edeis.com">chalon.aeroport@edeis.com</a></p>

## 1.1 Modalités et règlements *Terms of Payment Conditions*

---

- ➔ Se référer au guide tarifaire des redevances de service public aéroportuaire chapitre « Extrait des conditions générales »  
*See “Regulation establishing Airport service fees” and “General terms and conditions”*



## 2 ASSISTANCE AEROPORTUAIRE AIRPORT HANDLING

A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2025 *Prices as from January 1<sup>st</sup>, 2025*

### 2.1 Redevances domaniales - Lease on Airport State property

#### 2.1.1 STATIONNEMENT AERONEF SOUS ABRIS

Base de facturation <i>Billing basis</i>	Tarif € HT € EX VTA	Tarif € TTC € VTA Incl
Annuel moins de 10m	1 750	2 100
Annuel Plus de 10m	2 700	3 240

### 2.2 Assistance aux aéronefs - Aircraft handling

Cat	MTOW	Assistance commerciale (avec des PAX) à l'arrivée ou au départ € HT/€ VAT Incl <i>Commercial Handling (with PAX) € EX VAT</i>	Assistance technique (sans PAX à l'arrivée et sans PAX au départ) € HT/€ VAT Incl <i>Technical Handling (Without PAX) € EX VAT</i>
1	<b>1 t à ≤ 4 t</b>	136 / 163,20	59 / 70,80
2	<b>4 t à ≤ 8 t</b>	331 / 397,20	177 / 212,40
3	<b>8 t à ≤ 16 t</b>	522 / 626,40	300 / 360
4	<b>&gt; 16 t</b>	988 / 1 185,60	417 / 500,40

L'assistance aéroportuaire est obligatoire pour tout aéronef utilisant l'aéroport pour une escale dont la MTOW est supérieure à 3 tonnes.

*Airport handling is mandatory for an aircraft (included helicopter) with MTOW ≥ 3 tons.*

➤ **Majorations Surcharges**

50 % le dimanche	50% on Sunday
50 % de 21h00 à 06h00	50% from 21H00 to 06H00
100 % les jours fériés	100% on public Holiday

Ces majorations ne sont pas cumulatives. Seulement la plus importantes sera retenue.  
*These surcharges are not cumulative. Only the highest will be applied.*

➤ **Annulation de vols - Flights Cancellation**

Après chaque confirmation,  
*after confirmation,*

	Facturation du coût de l'assistance (dont majoration). <i>Invoice of planned handling cost (included increase)</i>
≤ 24H00	50%

➤ **Retard Delay (en dehors des heures d'ouverture et/ou vol charter /outside open hours and/or charter flight)**

1. Entre 1 et 2 heures : 20% d'augmentation  
*From 1 to 2 hours : 20% surcharge*
2. Supérieure à 2 heures : 50% d'augmentation  
*More than 2 hours : 50% surcharge*

➤ **Prestations incluses dans l'assistance aéroportuaire Airport handling services included**

- Le chargement et le déchargement des bagages  
*The load and the unloading of luggage*
- La mise à bord du catering  
*The catering shipment*
- le positionnement et le calage de l'avion  
*Guidance for positioning the aircraft and chocking,*
- La reception des équipages  
*Crew reception*
- Le traitement des bagages  
*The handling of luggage*
- L'utilisation du terminal  
*Use of the terminal*
- Accès espace communication (consultation météo et NOTAM)  
*Access to communication airspace for NOTAM and Weather report*
- L'envoi de message de mouvement  
*The sending of movement messages*
- L'embarquement des passagers  
*The passengers boarding*

## 2.3 Assistance fret Cargo handling

➔ **Assistance tout compris « Package price » All-inclusive price by aircraft**

Fret commercial <i>Commercial freight</i>	€ HT € EX VAT	€ TTC € VAT Incl
Par tonne <i>Per ton</i>	122	146,40
Par tonne sup. <i>Per add. ton</i>	64	76,80

Cela n'inclue pas l'assistance de l'aéronef.  
*It do not include handling fees.*

➔ **Le traitement du fret** inclue le chargement et le déchargement de l'aéronef. L'assistance est obligatoire pour tous les vols contenant du fret.

**The treatment of the freight** cover the load and the unloading of the aircraft. It is compulsory for any flight containing some freight.

➔ **L'annulation du vol** : se référer aux conditions d'annulation de l'assistance du chapitre 2.1  
**Flight cancellation** : see cancelation policy on chapter 2.1

## 2.4 Assistance exceptionnelle - Special handling

Ce service, assuré à la demande du client, concerne toute autre prestation que celles indiquées précédemment. La liste non exhaustive ci-dessous reprend les prestations qui pourront faire l'objet d'une assistance exceptionnelle.

- Accès au pied de l'avion en voiture
- Accompagnement durant toute la durée de l'escale des équipages et passagers par un membre de l'exploitant
- Hôtesse d'accueil dédiée
- Réception de marchandises, colis et animaux à haute valeur ajoutée

La liste est non exhaustive. Elle pourra être complétée sur demande du client. Chaque prestation donnera lieu à la facturation d'une assistance. Dans le cas de plusieurs prestations effectuées, l'exploitant facturera plusieurs assistances exceptionnelles.

*This service is provided at the customer's request, regarding any other service not indicated above. It could concerne :*

- *Car access to the aircraft*
- *Support for the duration of the stopover of crews and passengers by a member of the operator*
- *Hostess dedicated*
- *Receipt of goods, parcels and animals with high added value*

*The list is not exhaustive. It can be completed on request. Each service will be invoice. In the case of several services provided, the airport will charge several special handling.*

SERVICES	€ HT € EX VTA	€ TTC € VTA Incl
Voiture au pied de l'avion / heure / entrée <i>Car access to the aircraft / hour / car</i>	140	168
Cortège officiel <i>Official cars</i>	550,00	660
Autres services, par heure et par service <i>Others services, per hour and per service</i>	550,00	660

## 2.5 Autres services Other services

Dans le cas où, après le passage d'un aéronef, une intervention de nettoyage est rendue nécessaire à la suite d'un déversement d'hydrocarbures, de corps gras ou de tout autre produit, cette intervention donne lieu au paiement d'une redevance par le responsable du déversement.

*In case, after an aircraft passage, a cleaning intervention is necessary following a pouring of hydrocarbons, fatty substance or any kind of product, this intervention leads to the payment of a fee by the person responsible for pouring.*

DESIGNATION	Par opération € HT <i>Per ops</i> € EX VTA	Par opération € TTC <i>Per ops</i> € VTA Incl
Nettoyage aire après déversement hydrocarbures par opération <i>Cleaning intervention following a pouring of hydrocarbons</i>	228	273,60

### 2.5.1 AUTRES SERVICES PROPOSES/OTHER SERVICES

DESIGNATION	Par heure € HT <i>Per hour</i> € EX VTA	Par heure € TTC <i>Per hour</i> € VTA Incl
Nettoyage cabine / par operation <i>cabine cleaning</i>	165	198
Réservation hôtel <i>Hotel reservation</i>	22	26,40
Réservation de voiture de location <i>Car rental booking</i>	22	26,40
Café ( 1 litre) <i>Coffee (1 liter)</i>	11	13,20
Glaçon (1 kg) <i>Ice ( 1 kg)</i>	11	13,20
Vaisselle <i>Kitchenware</i>	60	72

## 2.5.2 AGENT AEROPORTUAIRE *AIRPORT AGENT*

### 🔄 Sur demande *On request*

Demande minimum : 1 heure

*Minimum demand : 1 hour*

Majoration de 50% pour les heures effectuées en dehors des horaires d'ouverture.

*50% surcharge for demand on outside airport hours.*

Majoration de 50% pour les heures effectuées le dimanche et les jours fériés.

*50% surcharge for demand on Sunday and Publics holiday*

DESIGNATION	Par heure € HT <i>Per hour</i> € EX VTA	Par heure € TTC <i>Per hour</i> € VTA Incl
Agent d'opération aéroportuaire <i>Airport operation agent</i>	110	132

## 2.5.3 OUVERTURE EXCEPTIONNELLE *EXCEPTIONAL OPENING*

Le service d'escale de l'Aéroport est assuré selon les horaires publiés. En dehors des horaires d'ouverture du service d'escale, une redevance pour ouverture exceptionnelle de l'aéroport sera perçue

*Handling services are opened during published hour. The airport can be reopened with prior notice. The reopening charge will be invoiced.*

SERVICE	€ HT € EX VTA	€ TTC € VTA Incl
Ouverture avec mise à disposition d'un agent AFIS et un agent SSLIA forfait 2 heures. <i>Opening included AFIS and FIRECAT 2hours.</i>	415	498
Heure supplémentaire par agent <i>Per more hour per agent</i>	142	170,4

Chaque heure supplémentaire sera facturée conformément à l'article précédent.

*Each more hour will be invoiced according to the previous chapter.*

## 2.5.4 GROUPE ELECTROGENE GPU.

Prestation	Unité <i>Unit</i>	€ HT € EX VAT	€ TTC € VTA Incl
GPU	Par 1/2heure <i>Per 1/2hour</i>	65	78